

I Istruzioni secondo la norma EN 166: 2001 e la Direttiva CE 89/686/EEC

Modello (la denominazione commerciale del modello è apposto sulla confezione individuale)

Conservare gli occhiali in un luogo asciutto ed al riparo dai raggi del sole. Gli occhiali devono essere trasportati e conservati nel loro imballaggio originale, ad una temperatura compresa fra 5°C e 40°, umidità relativa <30%. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse devono essere pulite a temperatura ambiente (20°C ± 5°C) con detersivi leggeri. Dei prodotti per la pulizia del fabbricante, con le istruzioni per l'uso, si possono aggiungere ad una soluzione per la pulizia per disinfettare le lenti. Le lenti con trattamento antiriflettente devono essere pulite facendo unicamente uso di un panno morbido. Usati in circostanze normali, gli occhiali forniranno una protezione adeguata per un periodo che può essere anche superiore a 6 mesi. Le lenti rigate dovranno essere sostituite o distrutte. Vogliate rivolgervi al nostro Servizio Clientela prima di usare pezzi di ricambio.

Marcatura delle lenti

Numero della graduazione (solo filtro) U
 Identificazione del costruttore U
 Classe ottica 1
 Simbolo per la resistenza all'impatto FT / BT
 Simbolo per la non aderenza ai metalli fusi e resistenza alla penetrazione di solidi caldi 9
 Simbolo per le lenti originali o da sostituzione O/V

Marcatura delle montature

Identificazione del costruttore U
 Il numero dello standard EN166
 Campo d'applicazione (se necessario)
 Simbolo di solidità rinforzata : resistenza alle particelle proiettate a grande velocità / temperature estreme (se necessario) FT/BT

Simbolo per i settori d'utilizzo

Codice	Descrizione	Descrizione del settore d'utilizzo
Nessun	Basico	Rischi meccanici, inondità e rischi provenienti da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e raggi solari
3	Liquidi	Liquidi (goccioline e schizzi)
4	Grosse particelle di polvere	Polvere con grandezza di particella > 5µm
5	Gas e sottili particelle di polvere	Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere con una grandezza di particella < 5µm

Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica

Codice	Esigenza relativa alla resistenza meccanica
Nessuno	Solidità minima
S	Solidità rinforzata
F	Solidità a debole energia
B	Solidità a media energia
A	Solidità ad elevata energia

Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime. Per far sì che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A. Univet s.r.l. via G.Pratì 87, 25086 Rezzato (BS) - ITALY

ATTENZIONE

Se si richiama una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ad a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. Gli oculari di classe 3 non sono adatti all'uso a lungo termine. In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali. In questo caso si consiglia di consultare un medico.

- Prodotto non fabbricato in Italia -

UK User instruction for safety eyewear according to EN166:2001 and Directive 89/686/EEC

Model (the trade name of the model is marked on the box)
 Store eyewear in a dry area at room temperature and sheltered from sunlight. Eyewear shall be transported and kept in the original packing, temperature range 5-40°C, relative humidity <30%. Lenses are to be cleaned regularly. This must be done using a mild cleaning agent, at room temperature (20± 5°C). Disinfectant in line with manufacturers' instruction can be added to the cleaning solution for disinfect lenses. Anti-fog lenses must be cleaned using a soft cloth only. Under normal circumstances; eyewear should adequate protection for up to 6 months. Scratched lenses should be replaced or disposed. Please contact the customer service before using spare part.

Oculars marking

Scale number (filters only)
 Identification of the manufacturer U
 Optical class 1
 Symbol for mechanical strength FT / BT

Symbol for non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids 9
 Symbol for original or replacement Ocular (Optional) O/V
Frame marking
 Identification of the manufacturer U
 The number of this standard EN166
 Field(s) of use (where applicable)
 Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable) FT / BT

Code	Designation	Description of the field of use
None	Basic	Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation.
3	Liquids	Liquid (droplets or splashes)
4	Large dust particles	Dust with a particle size of >5µm
5	Gas and fine dust particles	Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size <5µm
8	Short circuit electric arc	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Molten metal and hot solids	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

Mechanical strength

Code	Mechanical strength requirements
None	Minimum robustness
S	Increased robustness
F	Low energy impact
B	Medium energy impact
A	High energy impact

If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. Univet s.r.l. via G.Pratì 87, 25086 Rezzato (BS) - ITALY

WARNING

If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. Class 3 eyewear is not suitable for long-term use. The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted.

F Notice d'instruction selon la norme EN 166: 2001 et la Directive CE 89/686/CEE

Modèle (la dénomination commerciale du modèle est appliquée sur son emballage individuel)

Conservier la lunette dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil. La lunette sera transportée et gardée dans son emballage d'origine, à une température comprise entre 5°C et 40°C et une humidité relative < 30%. Les oculaires seront nettoyés régulièrement. Les nettoyer à température ambiante (20°C ± 5°C) avec des détergents légers. Des produits nettoyants du fabricant avec notice d'instruction peuvent être ajoutés à une solution de nettoyage pour désinfecter les oculaires. Les oculaires avec traitement anti-buée doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon doux. Utilisée dans des circonstances normales, la lunette vous apportera une protection adéquate pour 6 mois et plus. Les oculaires rayés seront remplacés ou détruits. Veuillez, SVP, contacter notre service client avant d'utiliser des pièces de rechange.

Marquage des oculaires

Número d'échelon (filtre seulement) U
 Identification du fabricant U
 Classe optique 1
 Symbole pour la résistance à l'impact FT / BT
 Symbole pour la non-adhérence aux métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds 9
 Symbole pour les oculaires originaux ou de remplacement O/V

Marquage des montures

Identification du fabricant U
 Le numéro de cette norme EN166
 Domaine d'application (si nécessaire)
 Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire) FT/BT

Symbole pour les domaines d'utilisation

Code	Désignation	Description du domaine d'utilisation
Aucun	Usage général	Risques mécaniques indéterminés et risques provenant des rayons ultraviolet, visibles, infrarouge et rayonnement solaire
3	Liquides	Liquides (gouttelettes et éclaboussures)
4	Grosses particules de poussière	Poussière ayant un grosseur de particule > 5µm
5	Gas et fines particules de poussière	Gas, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et poussières ayant une grosseur de particule < 5 µm
8	Arc électrique de court-circuit	Arc électrique produit lors d'un court-circuit dans un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projection de métal fondu et pénétration de solides chauds

Symbole d'identification de la résistance mécanique

Code	Exigences relatives à la résistance mécanique
Aucun	Solidité minimale
S	Solidité renforcée
F	Impact à faible énergie
B	Impact à moyenne énergie
A	Impact à haute énergie

Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Pour que le protecteur oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbole 9, le symbole doit être marqué sur l'oculaire et sur la monture combinés avec le symbole F, B ou A. Univet s.r.l. via G.Prat 87, 25086 Rezzato (BS) - ITALY

ATTENTION

Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placée après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. Les oculaires de classe 3 ne sont adaptés à un emploi à long terme. Dans certaines circonstances, il est possible qu'il se produise chez des personnes extrêmement sensibles, des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux ; dans ce cas, veuillez consulter un médecin.

D	Gebrauchsanleitung nach der Norm EN 166: 2001 und der EU-Richtlinie 89/686/EWG
---	--

Modell (die Handelsbezeichnung des Modells ist auf der einzelnen Verpackung angeben)

Die Schutzbrille bei einer Temperatur zwischen 5°C und 40°C und einer relativen Feuchtigkeit <30% in ihrer Originalverpackung trocken und vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt aufbewahren und transportieren. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig gesäubert werden. Sie müssen in Raumtemperatur (20°C±5°C) mit leichten Reinigungsmitteln gereinigt werden. Zur Desinfizierung der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers nach Angabe der diesen Produkten beiliegenden Gebrauchsanweisung zu der Reinigungslösung zugegeben werden. Sichtscheiben mit Antibeschlagbeschichtung dürfen nur mit einem weichen Tuch gesäubert werden. Wenn die Schutzbrillen unter normalen Bedingungen eingesetzt werden, sind sie mindestens 6 Monate lang haltbar. Verkratzte Sichtscheiben müssen gegen neue ausgewechselt werden, die Sie über unseren Kundenservice beziehen können.

Kennzeichnung der Sichtscheiben

Filterstärkennummer (nur bei Filterbrillen) U
 Herstellerkennzeichen

Optikklasse 1
 Symbol für die Festigkeit gegen Aufschläge FT / BT
 Symbol für die Nichteinwirkung an Metallschmelzen und die Festigkeit gegen Durchdringung mit heißen Feststoffen 9
 Symbol der Original- bzw. Ersatz-Sichtscheiben O/V
Kennzeichnung der Brillengestelle
 Herstellerkennzeichen U
 Europa-Norm Nr. EN166
 Einsatzbereich (falls erforderlich)

Symbol für verstärkte mechanische Festigkeit, Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen und Extremtemperaturen (falls erforderlich) FT/BT

Symbol für die Einsatzbereiche

Code	Bezeichnung	Einsatzbereich
Ohne	Grundbrille	Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren, Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht
3	Flüssigkeiten	Chemiebrille gegen Spritzer und Sprühtröpfchen
4	Staubpartikel mit großem Durchmesser	Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5µm
5	Gase und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm
8	Lichtbögen und Autogensweißungen	Lichtbögen bei Kurzschlüssen in Starkstrom-Elektroanlagen
9	Flüssige Metalle und heiße Feststoffe	Metallschmelzerspritzer und Aufschlag heißer Feststoffe

Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit

Code	Mechanische Beständigkeit gegen
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Verstärkte Festigkeit
F	Beständig gegen Niederenergieeitelchen
B	Beständig gegen Teilchen mittelstarker Energie
A	Beständig gegen Hochenergieeitelchen

Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, bietet die Brille nur Minimalchutz. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr.9 entspricht, muss sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein. Univet s.r.l. via G.Prat 87, 25086 Rezzato (BS) - ITALY

BITTE BEACHTEN

Falls eine Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die

Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. Über normalen Sichtkorrekturbillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Die Schutzscheiben der Klasse 3 sind nicht für einen Langzeitgebrauch geeignet. Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf.

E	Instrucciones según la norma EN 166: 2001 y la Directiva CE 89/686/EEC
---	--

Modelo (la denominación comercial del modelo se halla aplicada en el envase individual)

Conservar las gafas en un lugar seco y protegidas de los rayos del sol. Guardar y transportar las gafas en su estuche original a una temperatura comprendida entre 5° C y 40° C, con una humedad relativa < 30%. Los cristales deberán limpiarse regularmente. Deben limpiarse a temperatura ambiente (20° C ± 5° C) con un detergente suave. Para desinfectar los cristales, puede añadirse a la solución de limpieza un producto limpiador del fabricante, siguiendo las instrucciones. Los cristales con tratamiento antivaho deben limpiarse únicamente con un paño suave. Utilizadas en circunstancias normales, las gafas le aportarán una protección adecuada durante más de 6 meses. Cambiar o destruir los cristales rayados. Para utilizar piezas de recambio, por favor, diríjase a nuestro servicio de Atención al cliente.

Marcarción de los cristales

Clase de protección (filtro solamente) U
 Identificación del fabricante U
 Clase óptica 1
 Símbolo de resistencia al impacto FT / BT
 Símbolo de no adherencia a metales incandescentes y resistencia a la penetración de sólidos calientes 9
 Símbolo de los cristales originales o de reemplazo O/V

Marcarción de las monturas

Identificación del fabricante U
 Número de norma europea EN166
 Campo de aplicación (si es necesario)
 Símbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario) FT/BT

Símbolo para los campos de aplicación

Código	Denominación	Descripción del campo de aplicación
Ninguno	Básico	Riesgos mecánicos indeterminados y riesgos

		provenientes de los rayos ultravioleta, visibles, infrarrojos y rayos solares
3	Líquidos	Líquidos (gotas y salpicaduras)
4	Gruesas partículas de polvo	Polvo con partículas de un grosor > 5 µm
5	Gas y finas partículas de polvo	Gas, vapores, gotas vaporizadas, humos y polvo con partículas de un grosor < 5 µm
8	Arco eléctrico de cortocircuito	Arco eléctrico producido por un cortocircuito en un equipo eléctrico
9	Metal incandescente y sólidos calientes	Proyección de metal incandescente y penetración de sólidos calientes

Símbolo de identificación de la resistencia mecánica

Código	Exigencias relativas a la resistencia mecánica
Ninguno	Resistencia mínima
S	Resistencia aumentada
F	Impacto de baja energía
B	Impacto de energía media
A	Impacto de alta energía

Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. Para que las gafas de protección estén conformes con el campo de aplicación de símbolo 9, el símbolo debe estar marcado en el cristal y en la montura, combinado con uno de los símbolos F, B, A. Univet s.r.l. via G.Prat 87, 25086 Rezzato (BS) - ITALY

ATTENCIÓN

Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marccción contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marccción contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. Los cristales de clase 3 no están adaptados para el uso a largo plazo. En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epidermico con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médico.